

Chitabu cha HABAKUKI Tanga mbere

Hichi ni chitabu cha unabii choandikpwa ni Habakuki. Habakuki manage ni “Kugandamira chilaga.” Habakuki mwenye waishi wakati atu a Juda kala akahenda mai miaka ya mwisho-mwisho ya karine ya sabaa kabila ya Jesu kuyalwa. Manabii Jeremia na Zefania piya aishi wakati uho.

Habakuki watabiri kukala Mlungu andahumira atu a Babeli kutiya adabu atu a Juda kpwa mahendo gao mai. Nabii hiyu wayugika na vira ambavyo Mlungu anaweza kuhumira atu asiomanya Mlungu kuhenda alondavyo. Piya waona vira Mlungu adzionyesavyo wazi kukala ana nguvu.

Atu amuogophao Mlungu naasiogophe hali anazotsupira ela ni amkuluphire mana ndiye muamuli wa haki.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Habakuki analalama na Mwenyezi Mlungu anamjibu 1:1—2:20

Mavoyo ga Habakuki 3:1–19

¹ Huno ndio ujumbe ambao Mwenyezi Mlungu wamfwenurira nabii Habakuki.

Habakuki analalama

² Vino we Mwenyezi Mlungu, nikuririre hadi rini ndipho unisikire?

Ninakota kululu uhutivye na fujo,

ela kuhutivya.

³ Kpwa utu wani unihende nione uyi na nigaye?
Atu a kubananga na a fujo a mbere zangu,
kuna kuheha na kukosana vivyo kpwa vivyo.

⁴ Kpwa sababu iyo shariya taina nguvu tsona
na haki tailungbwa.

Ayi akaaturya ario na haki,
kpwa hivyo haki taihendeka.

*Mwenyezi Mlungu
anamjibu Habakuki*

⁵ Hebu tsuphani matso mlole go mataifa.
Mundamaka na muangalale,
mana ndahenda dzambo siku zizi zenu,
ambaro haṭa mchiambirwa
tamundamuamini.

⁶ Mana lolani, nahenda taifa ra Akalidayo rikale
na nguvu,
taifa siru na renye more.

Hiro rindatsupa kahi-kahi za tsi yosi
rivamie na kuhala makalo gasigokala gao.

⁷ Ni atu a kutisha na kuogofya
aho nkuuamula kuhenda alondavyo kpwa
kudzikarya kpwao.

⁸ Farasi aho ana mairo kuriko tsui,
tsona ni asiru kuriko mabawa.
Dzagbwe anajeshi aho akuhumira farasi ala
kure,
nkuphiya mairo dza nderi aonapho nyama
wa kurya.

⁹ Osi aredza na lengo ra kuhenda fujo.

Akadina kuphiya mbere dza phuto ra mlairo
wa dzuwa.

Andahala mateka anji dza mitsanga.

¹⁰ Aho nkuafyorera afalume
na kunyetera vilongozi ao.

Midzi yosi yenye ngome nkuitseka,
na akaidzengera tsulu za mitsanga akaiteka.

¹¹ Hinyo nkutsupa mairo dza phepho,
ela akahenda dambi mana mkpwotse wao
ukakala avi ndio mlungu wao.

Habakuki analalamika kano ya phiri

¹² Ela uwe Mwenyezi Mlungu,
Mtakatifu wangu, u Mlungu wa kare na kare.
Kundafwa bii.

Uwe Mwenyezi Mlungu waatsambula ili ahua-
mule,
uwe uriye ngome waahuma, uchiatiya mkp-
wotse ili ahutiye adabu.

¹³ Matsogo uwe Mwenyezi Mlungu ni matakatifu
sana hata kuweza kulola uyi,
wala kuvumirira makosa.

Kpwa utu wani phahi unalola na kuvumirira
wakati atu ayi
anaangamiza atu a haki kuriko aho?

¹⁴ Ukaahenda atu akale dza ng'onda ko baharini,
au viumbe vihambalavyo ambavyo tavina
chilongozi.

¹⁵ Atu osi akakala dza ng'onda kpwa atu a Babeli.
Anaavuwa na chiloo na chimia
kuaphirika kpwao kuno akahererwa.

¹⁶ Kpwa hivyo aho nkulavira sadaka
na kufukizira uvumba vimiya vyao,

kpwa kukala anaamba hivyo ndivyo vichivyoa-
henda matajiri

na kukala na vitu vinji vinono.

¹⁷ Vino andaenderera kuodzaza vimiya vyao na
kpwendakupula kpwao siku zosi?

Dze, andaenderera kuolaga atu a mataifa
ganjina bila mbazi hadi rini?

2

¹ Nindapanda dzulu ya uringo

nirinde wakati wa zuma rangu

nigodzere Mwenyezi Mlungu ndivyoniambira,

na nikale tayari kumjibu kuhusu
malalamiko gangu.

Mwenyezi Mlungu anajibu

kano ya phiri

² Mwenyezi Mlungu achinijibu achiniamba,
“Hizi ruwiya ziandike ching’ang’a dzulu ya
myalawe

ili chila ndiyetangazira atu akale andaga-
soma kpwa urahisi.

³ Ruwiya hizi zindatimiya kpwa wakatiwe,
tsona gandahendeka upesi mana sigo ga
handzo.

Hata gachioneka kala ganachelewa, gagodzere
mana ni gatimiye, tagandachelewa.

⁴ Lola, mutu anayedzikarya kasawa bii
mwakpwe rohoni,
ela mutu mwenye haki andaishi kpwa
kukuluphirakpwe.

2:3 2:3 Aeburania 10:37
Aeburania 10:38

2:4 2:4 Arumi 1:17; Agalatia 3:11;

- 5 Uchi unamchenga,
 kpwa kudzikaryakpwe kandaoya bii.
 Kpwa kukala ni mtoni, katosheka dza kuzimu na
 chifo,
 anaakusanyira mataifa ganjina gosi
 na anateka atu osi akale akpwe.”
- 6 Ela kuredza wakati ambao osi arioahala
 mateka andatunga mawira na misemo ya kum-
 fyorera na kumnyetera aambe,
 “Shauriye hiye ariyedzikusanyira vitu
 visivyokala vyakpwe!
 Iye ambaye wadzitajirisha kpwa kuhumira
 nguvu!
 Waona gandaenderera hadi rini?”
- 7 Gafula adenio andakuunukira
 akuhende ukakame kpwa wuoga.
 Nao andakuhala kpwa nguvu phamwenga
 na vituvyo.
- 8 Kpwa kukala wahala mateka mataifa manji,
 hinyo atu ariosala andakuhala kpwa nguvu
 phamwenga na vituvyo.
 Kpwa kukala waolaga atu
 kpwa kusababisha fujo kahi za tsi, mo
 midzini na osi asagalao mumo.
- 9 Shauriye! Iye adzengaye nyumba
 kpwa utajiri ariouphaha kpwa njira mbii.
 Kuno anaona kukala utajiri hinyo undamrinda,
 na kumtivya iye na atue asiphahwe ni mai.
- 10 Kpwa sababu ya kuolaga atu anji
 wairehera nyumbayo waibu
 na uchidzirehera mwenye maangamizi.
- 11 Mana hata higo mawe ga kuta gandatangaza
 kukala u mkosa

na maphalu nago gandakubaliana nago.

- 12 Shauriye hiye adzengaye mudzi na pesa ari-
zophaha kpwa kuolaga atu
na kuwiimarisha kpwa kuhenda fujo na uyi.
- 13 Avi Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi
wapanga kukala
atu anjina andahenda kazi na
kudziremweza bure,
mana juhudi zao zindasirira mohoni.
- 14 Dza madzi gaodzazavyo bahari,
ndivyo ambavyo dunia indaodzala atu
amanyao uwezo na ukulu wa Mwenyezi
Mlungu.
- 15 Shauriye hiye amuhendaye myawe alewe
kpwa kumkota uchi
ili aphahe kumuona chitsaha.
- 16 Undaphaha waibu badala ya nguma.
Ni zumaro kunwa cho chikombe na uonyese
chitsahacho.
Chikombe chiricho mkpwono wa kulume wa
Mwenyezi Mlungu chikakufikira
nawe undaphaha waibu badala ya nguma.
- 17 Fujo urirohenda Lebanoni rindakuuyira
mwenye.
Waolaga nyama a tsakani nawe undao-
lagbwa.
Kpwa sababu ya fujo na kuolaga
ukabananga tsi, midzi na osi ario mumo.
- 18 Chizuka china mana yani, chitu chihendacho
tengezwa ni mwanadamu?

Nacho ni mfwano unaochenga atu.
Ye mutu achitengezaye nkukuluphira kazi ya mikonoye.

Mana ni chizuka sichoweza kugomba.

¹⁹ Shauriye hiye achiambaye chizuka cha muhi
“Unuka,”

au chizuka cha dziwe “Lamuka”

Vino chizuka chinaweza kulavya malagizo?

Tachiphuma dzagbwe chikafwinikpwa na zahabu na feza.

²⁰ Ela, Mwenyezi Mlungu ye, a kpwenye Nyumbaye takatifu ya kuvoya Mlungu, tsi yosi nainyamale mbereze.

3

Mavoyo ga Habakuki

¹ Higa ni mavoyo ga nabii Habakuki.

² Mwenyezi Mlungu nkasikira ngumayo, nami naogopha mahendogo.

Gahende luphya uhu wakati wehu na gamanyikane siku zehu,

usiyale kuhuonera mbazi hata ichikala ukahut-sukirirwa.

³ Mlungu wakpwedza kula Temani, iye mtakatifu wakpwedza kula mwango wa Parani.

Ngumaye yagota mlunguni

na kutogolwakpwe kuchiodzaza tsi yosi.

⁴ Kung’alwakpwe kala avi ni dzuwa.

Panga mbiri za limeme zameka kula mwakpwe mkpwononi,

ambamo ndimo arimofwitsa uwezowe.

⁵ Makongo gamtanguliya mbereze

- na nyumaze achiricha mashaka.
- ⁶ Aimapho, dunia nkusumba,
alolapho, mataifa ganjina nkukakama.
Myango ya kare na kare nkumomonyoka
na vidzango vya kare na kare nkudodomea.
Hivyo ndivyo Mwenyezi Mlungu arivyo hata
kare na kare.
- ⁷ Naona mahema ga atu a Kushani gakagbwa
na paziya za mahema ga atu a Midiani
zinaphepheruswa.
- ⁸ Vino we Mwenyezi Mlungu,
phara uriphopanda farasio
na magari ga ushindi ga kuvwehwa ni
farasi,
kala ukatsukirirwa myuho na vidzuho, au ba-
hari?
- ⁹ Uwe watuluza uhao
na ryakaro uchiriodzaza mivi.
Waahula tsi na myuho.
- ¹⁰ Myango yakuona, ichisumba;
kuchikala na mafuriko,
vivwa vichivuma,
na maimbi gachiunuka.
- ¹¹ Dzuwa na mwezi viriphoona mng'alo wa
miviyo iriphokala inatsapa
na kumeka-meka kpwa fumoro,
vyaima ti hipho vikalapho.
- ¹² Wanyendeka dzulu ya tsi kpwa tsukizi
na uchivyoga-vyoga mataifa.
- ¹³ Watuluka kpwendativya atuo
yani uchendaaokola urioatsambula.
Uchimpiga chilongozi wa atu ayi,

- uchimvula nguwo kula chitswani hadi lwayoni.
- 14 Wamdunga chitswache na fumore mwenye.
Majeshige gariphokpwedza dza phuto ili gahutsamule,
gahufyorera mana gaona avi gandahupiga kpwa urahisi
dza achiya asioweza chitu.
- 15 Wavyoga-vyoga bahari na farasio nayo ichitibuka.
- 16 Niriphosikira, naahukpwa ni roho,
madomo gangu gachikakama kpwa hinyo msindo.
Mwiri wangu uchirejera,
magulu gangu gachigbwirwa ni mchecheta.
Ela nindahurira nigodze kpwa kuvumirira iyo siku ya mashaka
ambayo indaedzera hara anaohuvamia.
- 17 Dzagbwe mitini taitsephula,
na mizabibu taina matunda,
dzagbwe mizaituni taivyarire
na minda taina mavuno,
dzagbwe vyaa tavina mang'ondzi
wala tavina ng'ombe.
- 18 Bado nindahamirwa ni Mwenyezi Mlungu,
kpwa kukala Mlungu ni muokoli wangu.
- 19 Mwenyezi Mlungu ndiye nguvu yangu,
iye nkuhenda magulu gangu gakale dza ga kulungu,
tsona nkunihenda ninyendeke myangoni.

Digo
Chidigo: Digo (Bible)

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b